



REDAKTORĖS ŽODIS

Gerbiami žurnalo „Teisės apžvalga“ skaitytojai ir publikacijų rengėjai,

Kviečiame susipažinti su pirmuoju 2025 metų mokslinio žurnalo „Teisės apžvalga/Law Review“ numeriu, kuriame net 4 publikacijos anglų kalba.

Pirmoje publikacijoje **Anhelina Allakhverdova** "Ukrainos kandidatūros į Europos Sąjungą poveikis Europos Sąjungos teisinei sistemai" atskleidžia netipinį ES institucijų požiūrį ir žingsnius svarstant Ukrainos integracijos į ES etapus. Straipsnyje „Lietuva tarp sienų ir verslo: teisinės refleksijos apie investicijas ir migraciją (2019–2024 m.)“ **Ahmad Azaam** gilina tai, kaip teisinės sistemos, investicijų politikos ir demografiniai pokyčiai įtakojo tai, kad 2019–2024 m. Lietuva tapo viena iš patraukliausių užsienio tiesioginių investicijų (UTI) ir migracijos krypčių Baltijos regione. **Trečioje publikacijoje** „Teisė į vertimą žodžiu ir raštu kaip teisės į teisingą teisimą procesinė garantija EŽTT ir ESTT jurisprudencijoje“ trijų autorių kolektyvas nagrinėja praktinius iššūkius, susijusius su šių teisių užtikrinimu, ypač atsižvelgiant į kardomąjį kalinimą ir laisvės atėmimo bausmių vykdymą Slovakijos Respublikoje, įvertinant esamą EŽTT ir ESTT jurisprudenciją analizuojamu klausimu. Straipsnyje „Ar atlyginant baudžiamojo proceso pažeidimu padarytą žalą yra užtikrinamas visiško nuostolių atlyginimo principas?“ **J. Ribakovaitė** prieina išvados, kad „siekiamybė atsiradusią žalą kompensuoti užtikrinant visiško nuostolių atlyginimo principą, Lietuvos teismų sistemoje yra problematiška“ bei pasitelkiant nacionalinėje teismų praktikoje taikomus kriterijus bei pasirinktą ES valstybių gerąją patirtį ieškoma atsakymo, kaip veiksmingiau spręsti šį klausimą. **Penktoje publikacijoje** „Abortų teisiniai reguliavimo modeliai Europos Sąjungoje: lyginamoji pasirinktų jurisdikcijų analizė“ bendraautorės Katarzyna Sus ir Paulina Lisowska-Szaluś aptaria aborto teisinius ypatumus trijose pakankamai skirtingus modelius pasirinkusiose Europos Sąjungos šalyse – Lenkijoje, Vokietijoje ir Nyderlanduose. Paskutiniame straipsnyje **V. Matiušovaitė** aptaria ne mažiau aktualią „Baudžiamosios atsakomybės už jaunesnio negu šešiolikos metų asmens viliojimą problematiką“ ypatingai įvertinant virtualaus pasaulio reikšmę jaunimo komunikacijoje.

Linkime malonaus ir prasmingo skaitymo ir lauksime jūsų parengtų publikacijų ir/ar aktualių komentarų atnaujintame moksliniame žurnale.

Detalesnė informacija apie žurnalą: <https://ejournals.vdu.lt/index.php/LawReview>

Nuoširdžiai jūsų,
Vyr. redaktorė

Edita Gruodytė

EDITOR'S NOTE

Dear readers and authors of publications,

we kindly invite you to familiarize yourself with the first issue of the scientific journal “Teisės apžvalga/Law Review” of the year 2025, which contains 4 of 6 publications in English.

In the first publication “The Impact of Ukraine’s EU Candidacy on the Legal Framework of EU Enlargement”, **Anhelina Allakhverdova** reveals the atypical approach and steps of EU institutions in considering the stages of Ukraine’s integration into the EU. In the second article “Lithuania Between Borders and Business: Legal Reflections on Investment and Migration (2019–2024)”, **Ahmad Azaam** delves into how legal systems, investment policies, and demographic changes influenced Lithuania to become one of the most attractive destinations for foreign direct investment (FDI) and migration in the Baltic region in 2019–2024. In the third publication “The Right to Interpretation and Translation as a Procedural Safeguard of the Right to a Fair Trial in the Jurisprudence of the ECtHR and the CJEU”, a team of three authors (**Bianka Bilasová, Kristína Lacyková, Zuzana Bejdová**) examines the practical challenges associated with ensuring these rights, especially with regard to pre-trial detention and the execution of prison sentences in the Slovak Republic, assessing the existing jurisprudence of the ECtHR and the CJEU on the issue under analysis. In the fourth article “Is the Principle of Full Compensation for Damages Caused by a Violation of Criminal Procedure Ensured?” **Justė Ribakovaitė** concludes that “the desire to compensate for the damage caused by ensuring the principle of full compensation for damages is problematic in the Lithuanian judicial system” and, using the criteria applied in national case law and the good practice of selected EU countries, seeks an answer on how to address this issue more effectively. In the fifth publication, “Legal Models of Abortion Regulation in the European Union: A Comparative Analysis of Selected Jurisdictions” the co-authors **Katarzyna Sus** and **Paulina Lisowska-Szaluś** discuss the legal features of abortion in three European Union countries that have chosen quite different models: Poland, Germany, and the Netherlands. In the last article, **Veronika Matiušovaitė** discusses the equally relevant “Issues of Criminal Liability for Seduction of a Person Under the Age of Sixteen”, particularly assessing the significance of the virtual world in youth communication.

We wish you a pleasant and meaningful reading and look forward to your publications in the updated scientific journal.

More information about the journal: <https://ejournals.vdu.lt/index.php/LawReview>

Sincerely yours,

Editor-in-Chief

Edita Gruodytė